

Heather Ward  
11 August 2005  
FR361 Final

## **I. Identifications & Commentaries**

### **a. *So Long a Letter***

This passage is the conclusion of *So Long a Letter*. Ramatoulaye, who has been abandoned by her husband for his second wife, and has now lost him a second time through death, tells her friend Aïssatou that there is still hope. Aïssatou responded differently when her husband took a second wife, leaving Senegal entirely and adopting western ways. However, Ramatoulaye uses traditional, more physically intimate seating and dining arrangements, to remind her friend that not all traditions are bad. They have both come to very different conclusions in their marriages, but Ramatoulaye hopes they can work together to find a new road to happiness with a balance between traditional and modern ways.

It is a positive conclusion, particularly for a woman who has little security and a large family to support. Ramatoulaye has taken charge of her own life. She will determine her next step. She still believes that "C'est l'harmonie du couple que naît la réussite familiale...." (p.164) She has had many offers of marriage, however she will not settle for a situation without mutual love. She sees Senegalese women's struggle with modernity among her friends and her own family, but there is hope in the future for love.

### **b. *Sitt Marie-Rose***

This passage comes in the second half of the book when the narrator describes Marie Rose's defiance against her captors, Mounir, Tony and Fouad. The men are caught up in a tribal mindset that prevents them from seeing any humanity in the enemy. She

speaks of love hoping to plant a seed of reason that will later sprout. She knows she is going to die, so she has nothing to lose.

A powerful woman scares them. They are repulsed by sex that might somehow form a deeper connection with another human being. “Un dégoût profond de la chose sexuelle les habite.” (p.74) They are unused to a woman who looks them in the eye and speaks her mind. Like a submissive dog approaching the pack leader, they expect her to approach them with eyes downcast. Female power should be practiced in a subtle and indirect manner. A defiant woman is someone to be put in her place.

They do not see Marie Rose in all her human complexity—as a mother, a teacher, a lover—but only as someone who has betrayed “her people”. She tries to make them see the ties between themselves and the Palestinians, but the tribal tunnel vision sees only a traitor who deserves to die.

### ***c. Exile According to Julia***

At the end of the novel, when Gisèle and her family finally return to Guadeloupe, after years of living in Africa and then France, they see Man Ya in her true element. The children have a hard time reconciling the grandmother they knew in France, who seemed uneducated and unhappy, with this vibrant, wise woman.

In the “Cinque Ministères” section, Man Ya taught the children through word and deed about their ancestral homeland, yet they judged her by her inability to grasp even the basics of the alphabet. Their education only comes to fruition in “Couleurs” when they are surrounded by the world their grandmother conjured for them. When they see the master at work, creating food, drink and medicine from the natural bounty of the island,

they appreciate the vast knowledge she could not apply in France. The alphabet becomes insignificant in light of Man Ya's deep connection to the land.

## **II. Short Essay**

### **How do the bonds and tensions between generations influence and/or reflect the female protagonists' search for identity?**

Les mères qu'on a vues dans les films et livres de cette classe ont des rapports différents avec leurs filles. Quelques mères et filles s'enseignent des leçons sur l'amour et la sexualité. Le rapport affecte l'avenir de chacune pour le bien ou mal, malgré leurs intentions. Pourtant chaque histoire finir avec au moins un peu d'espoir.

L'histoire le moins détaillée, mais néanmoins émouvante, est celle de Naïma, une médecin, et sa fille dans « Miel et cendres ». La fille a découvert une affaire ancienne de Naïma et un amant russe. Elle demande si sa mère aime son père et c'est clair qu'ils ont un amour pratique mais pas romantique. Elle a des choix que sa mère n'avait pas. La fille jure qu'elle va choisir l'amour romantique. Sa leçon est bien apprise.

Dans le film « Emporte-moi » la mère de Hanna n'est pas disponible à sa fille. Elle est déprimée et ne sait pas comment se débrouiller. Elle est exploitée par son patron sans plainte. Plus tard quand Hanna est molestée par le boulanger, elle réagit dans la même manière de sa mère. Tous les deux mangent le chocolat violemment et en silence. Quel modèle pour Hanna ! Sa mère vie dans un mariage inégal. Elle aime son mari, mais le sentiment n'est pas mutuel. Pour Hanna l'acte sexuel sans l'amour devient plus facile à envisager qu'une vie si compliquée. Elle prend pour modèle une prostituée idéalisée, mais son expérimentation avec cette vie est brève. Enfin elle retourne à sa famille. Elle reconnaît leur amour et voit un nouvel avenir avec l'aide de son institutrice.

L'histoire la plus riche de mère et fille et celle d'*Une si longue lettre*.

Ramatoulaye a choisit l'amour romantique dans son mariage. Même si elle est abandonnée par son mari, elle montre à ses enfants qu'elle est capable à les soutenir. Elle est une femme puissante dans une société traditionnelle. Pendant qu'elle cherche une nouvelle voie, ses filles montrent les exemples de vrai amour. Daba a un mariage égal. Ramatoulaye écrit « Je sens mûrir la tendresse de ce jeune couple qui est l'image du couple telle que je la rêvais. » (p.137) Quand sa fille Aïssatou devient enceinte, elle se rend compte que son amant, Ibrahima Sall, est un homme d'honneur et il aime sa fille aussi. Ramatoulaye a le courage à refuser tous ses prétendants. À la fin ce sont ses filles qui la rappeller que, même si l'amour fait la vie plus compliquée, il vaut la peine.